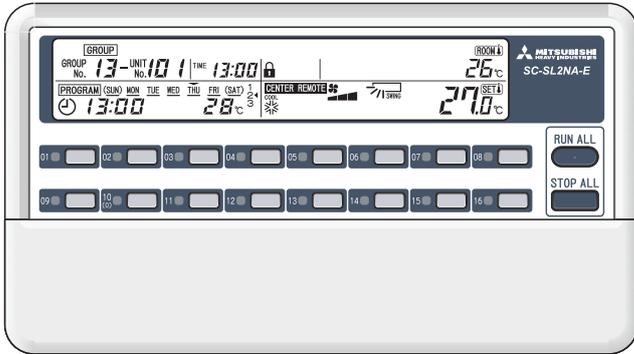


INSTALLATION MANUAL

ORIGINAL INSTRUCTIONS

CENTRAL CONTROL SC-SL2NA-E (CENTER CONSOLE)



INSTALLATION MANUAL
CENTRAL CONTROL SC-SL2NA-E

ENGLISH

MANUEL D'INSTALLATION DU
COMMANDE CENTRALISEE SC-SL2NA-E

FRANÇAIS

INSTALLATIONS-HANDBUCH
ZENTRALSTEUERUNG SC-SL2NA-E

DEUTSCH

INSTALLAZIONE MANUALE
CONTROLLO CENTRALE SC-SL2NA-E

ITALIANO

MANUAL DE INSTALACIÓN
CONTROL CENTRAL SC-SL2NA-E

ESPAÑOL

INSTALLATIEHANDLEIDING
CENTRALE BEDIENING SC-SL2NA-E

NEDERLANDS

MANUAL DE INSTALAÇÃO
CONTROLO CENTRAL SC-SL2NA-E

PORTUGUÊS

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ
ΕΚΚΤΡΙΚΗ ΚΟΝΣΟΛΑ SC-SL2NA-E

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОНСОЛИ
ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ SC-SL2NA-E

РУССКИЙ

KURULUM KILAVUZU
MERKEZİ KONTROL SC-SL2NA-E

TÜRKÇE

安装手册
中央控制器 SC-SL2NA-E

中国語

CE

UK
CA

This product complies with following directives

EU	GB
EMC 2014/30/EU LVD 2014/35/EU RoHS 2011/65/EU	EMC S.I. 2016/1091 EER S.I. 2016/1101 RoHS S.I. 2012/3032

CE and UKCA markings are applicable to the areas of 50 Hz power supply

Cette console centrale est conforme à la directive CEM 2014/30/UE, à la directive basse tension 2014/35/UE et à la directive RoHS 2011/65/UE.

La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Mittelkonsole erfüllt die Richtlinien zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU, die Niederspannungsrichtlinien 2014/35/EU und die RoHS-Richtlinie 2011/65/EU. Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questa console centrale è conforme alla Direttiva EMC 2014/30/UE, alla Direttiva LV 2014/35/UE e alla Direttiva RoHS 2011/65/UE. Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Esta consola central cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, con la Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE y con la Directiva RoHS 2011/65/UE. La indicación CE solo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze centrale console voldoet aan EMC-Richtlijn 2014/30/EU, LV-Richtlijn 2014/35/EU, RoHS-Richtlijn 2011/65/EU. CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Esta consola central está em conformidade com a Diretiva EMC 2014/30/UE, a Diretiva LV 2014/35/UE e a Diretiva RoHS 2011/65/UE.

A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Αυτή η κεντρική κονσόλα συμμορφώνεται προς την Οδηγία 2014/30/ΕΕ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, προς την οδηγία 2014/35/ΕΕ περί χαμηλής τάσης και προς την Οδηγία 2011/65/ΕΕ περί RoHS. Το σήμα CE ισχύει μόνον σε περιοχές όπου η τροφοδοσία είναι 50 Hz.

Этот центральный пульт управления соответствует требованиям директивы по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕU, директивы по низковольтному оборудованию 2014/35/ЕU, директивы RoHS 2011/65/ЕU. Маркировка CE нанесена в области источника питания, работающего на частоте 50 Гц.

Bu orta konsol, 2014/30/EU sayılı EMC Direktifi, 2014/35/EU sayılı LV Direktifi ve 2011/65/EU sayılı RoHS Direktifi ile uyumludur. CE işareti, 50 Hz güç kaynağı için geçerlidir.

本中央控制台符合EMC指令2014/30/EU、LV指令2014/35/EU和RoHS指令2011/65/EU。CE标志适用于使用50 Hz电源的地区。

PJZ012D108B

202107

MANUEL D'INSTALLATION DU COMMANDE CENTRALISEE SC-SL2NA-E

- Veuillez vous assurer de lire attentivement ce manuel et d'en suivre les instructions avant d'entamer les opérations d'installation.
- Veuillez vous référer au manuel d'installation de l'unité intérieure et de l'unité extérieure avant d'entamer les opérations d'installation.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales concernant le câblage.
- Ce produit est un équipement de précision, veuillez donc le manipuler avec soin pour éviter que l'unité soit endommagée lors d'une chute ou d'un écrasement.
- Avant de toucher le boîtier de raccordement, mettez l'appareil hors tension.

Précautions de sécurité

PJZ012D065A

- Veuillez lire ces « Précautions de sécurité » avant de procéder aux opérations d'installation. Il est indispensable que vous les suiviez correctement.
- Les précautions de sécurité se répartissent entre les messages d'« Avertissement ⚠ » et de « Prudence ⚠ ».

⚠ **AVERTISSEMENT** : des opérations d'installation incorrectes peuvent entraîner de graves conséquences, comme des blessures graves ou même la mort.

⚠ **PRUDENCE** : des opérations d'installation incorrectes peuvent entraîner de graves conséquences selon les circonstances.

Veuillez vous assurer de suivre les instructions.

Après l'installation, effectuez une marche d'essai et vérifiez qu'aucune anomalie n'apparaît pendant cet essai. Veuillez expliquer la méthode d'utilisation aux clients, conformément au manuel.

Demandez également aux clients de conserver ce manuel d'installation.

⚠ AVERTISSEMENT

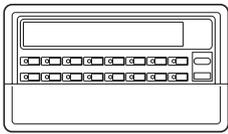
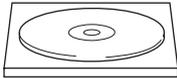
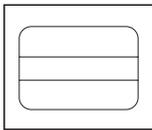
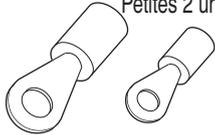
- Veuillez confier les opérations d'installation au distributeur ou à l'installateur professionnel. Si vous effectuez vous-même l'installation, le travail peut être incomplet, et vous pouvez vous exposer à un choc électrique et même à un incendie.
- Veuillez installer l'unité correctement, conformément au manuel d'installation. Une installation incomplète peut entraîner un choc électrique et même un incendie.
- Assurez-vous de n'utiliser que les accessoires et les pièces spécifiées joints pour les opérations d'installation, sinon vous pouvez vous exposer à un choc électrique et même à un incendie.
- Les travaux électriques doivent être effectués par un électricien qualifié, conformément aux <Normes électriques>, aux <Réglementations locales concernant la sécurité électrique> et aux spécifications de câblage. Une installation incomplète peut entraîner un choc électrique et même un incendie.
- Lors du câblage, assurez une connexion résistante et fixez solidement les câbles spécifiés de telle manière que les raccordements des bornes ne puissent pas subir de force extérieure agissant sur les câbles. Une connexion incomplète du câblage des bornes peut entraîner un choc électrique et même un incendie.

⚠ PRUDENCE

- Veuillez effectuer la mise à la terre.
Ne raccordez pas le fil de terre aux canalisations de gaz, aux conduites d'eau, aux câbles électriques et au fil de masse du téléphone.
Une mise à la terre incomplète peut entraîner un choc électrique.
- Veuillez ne pas installer le commande centralisée dans les endroits suivants :
 1. Les endroits remplis de vapeurs d'huile, les endroits où est vaporisée de l'huile et embués comme une cuisine, etc.
 2. Les endroits où est généré un gaz corrosif, comme le dioxyde de soufre.
 3. Les endroits où se trouvent des appareils générateurs d'ondes radio.
Cela pourrait engendrer des anomalies du système de commande et un fonctionnement anormal.
 4. Les endroits comportant un risque de fuite de gaz inflammable.
Les endroits où il existe un élément volatil inflammable, comme un diluant ou de l'essence. Si une fuite de gaz se produit et que ce gaz s'accumule autour de l'équipement, il peut s'enflammer.

1 Modèles applicables Tous les modèles pour Super Link

2 Accessoires Veuillez vérifier la présence des accessoires suivants.

① Commande centralisée 	② CD du manuel d'utilisation 	③ Étiquettes d'indication d'interrupteurs 	④ Vis à tête cylindrique M4 × /25 × 4 unités 	⑤ Bornes à sertissage en anneau Grandes 2 unités Petites 2 unités 
---	---	--	--	--

Utilisez le boîtier électrique pour l'installation.
Veuillez procéder à la mise en place localement.

Opérations d'installation

N'installez le commande centralisee qu'après avoir débranché l'alimentation pour éviter un choc électrique.

Disposez ou protégez le câblage de telle manière qu'une force excessive ne soit pas infligée aux câbles électriques.

Les circuits imprimés de commande sont montés sur les parties supérieure et inférieure du boîtier.

Faites attention à ne pas endommager les circuits imprimés lorsque vous utilisez un tournevis ou d'autres outils. Les circuits imprimés peuvent être endommagés par l'électricité statique, assurez-vous donc de décharger toute l'électricité statique pouvant s'être accumulée sur votre corps avant de débiter les travaux.

L'électricité statique peut être déchargée en touchant le panneau de commande et d'autres pièces reliées à la terre.

Emplacement de l'installation

Veillez effectuer l'installation dans un emplacement intérieur non exposé aux ondes électromagnétiques, à l'eau, à la poussière ou à d'autres corps étrangers.

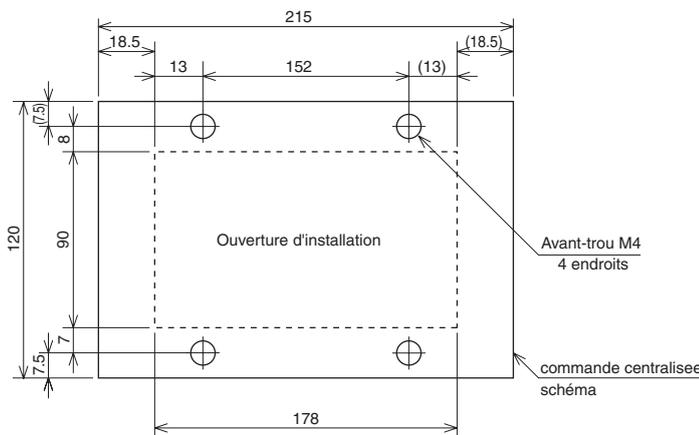
La plage de températures de fonctionnement de ce produit va de 0°C à 40°C.

Installez-le dans un endroit où la température ambiante reste dans cette plage.

Cependant, si cette plage de températures de fonctionnement était dépassée, assurez-vous de mettre en place des mesures correctives, comme l'installation d'un ventilateur de refroidissement.

Soyez conscient du fait que l'utilisation continue de ce commande centralisee hors de la plage de températures de fonctionnement peut engendrer des dysfonctionnements.

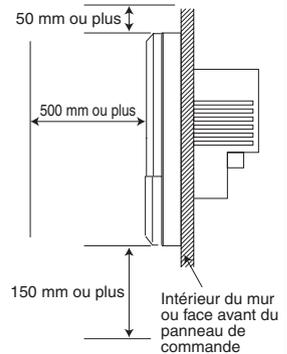
Espace nécessaire pour l'installation



Les lignes en pointillés indiquent la section de l'ouverture d'installation pour procéder à l'installation sur le panneau de commande (les dimensions indiquées ne sont qu'indicatives).

Espace de service

Face avant du commande centralisee
500 mm ou plus sont nécessaires
Bas du commande centralisee
150 mm ou plus sont nécessaires
Gauche, droite et haut du commande centralisee
50 mm ou plus sont nécessaires



(1) En cas d'installation sur le panneau de commande

Assurez-vous de verrouiller le panneau de commande pour protéger les personnes contre tout choc électrique.

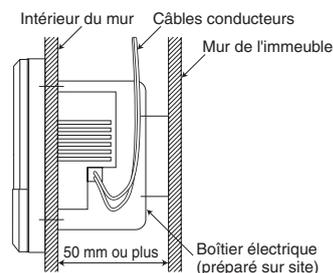
Évitez d'utiliser des matériaux retenant la chaleur ou des isolants thermiques, car ils peuvent entraîner une accumulation de chaleur et affecter négativement le fonctionnement de la commande centralisee.

(2) En cas d'encastrement mural

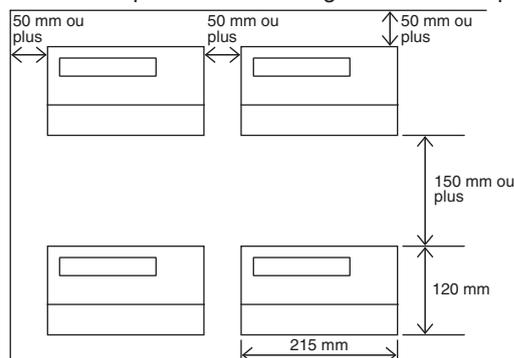
Vérifiez que l'espace disponible dans le mur est suffisant. Si la température à l'intérieur du mur dépasse 40°C, procédez à l'installation du commande centralisee sur le panneau de commande.

Prudence

N'installez pas de dispositif pouvant faire monter la température ambiante dans le panneau de commande. N'installez pas non plus plusieurs régulateurs sur le même panneau de commande. Ils peuvent entraîner une accumulation de chaleur et un fonctionnement par impulsions. Si plusieurs commande centralisee doivent être installés sur le même panneau de commande, mettez en place des mesures correctives pour assurer que la température dans le panneau de commande ne dépasse pas 40°C, par exemple en installant des ventilateurs de refroidissement.

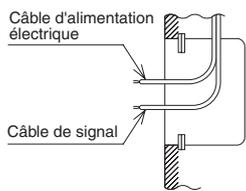


Lors de la réalisation de l'installation en continu de plusieurs régulateurs, assurez-vous de maintenir une distance entre les unités et l'espace de service égale à celle indiquée sur la figure.



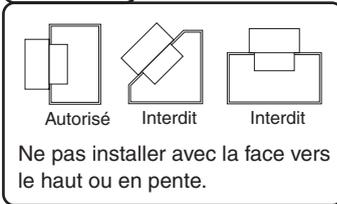
Procédure d'installation

- (1) En cas d'encastrement mural, encastrez tout d'abord le câble d'alimentation électrique, le câble de signal, et le boîtier électrique. Maintenez séparés le câble d'alimentation électrique et le câble de signal pour éviter des dysfonctionnements.

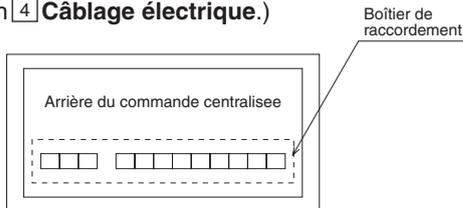


Remarque : Avant de procéder à l'installation d'une alimentation de minuterie externe ou d'un arrêt d'urgence, assurez-vous de raccorder tout d'abord le câblage au lieu de travail.

Prudence



- (3) Raccordez le câble d'alimentation électrique à la borne (voir la Section 4 **Câblage électrique.**)



Prudence

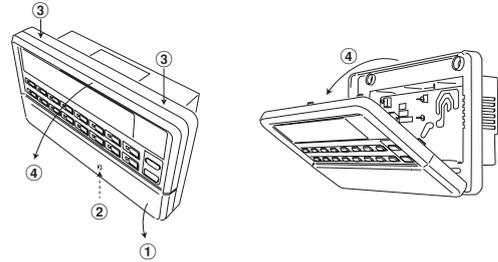
Vérifiez la tension d'alimentation et effectuez le bon raccordement.

- (5) Utilisez un tournevis de précision pour effectuer les réglages de la sélection des commandes (pour plus de détails, voir la Section 5 **Sélection de l'interrupteur de commande.**)
 (6) Retirez la feuille de protection de l'écran du commande centralisée.

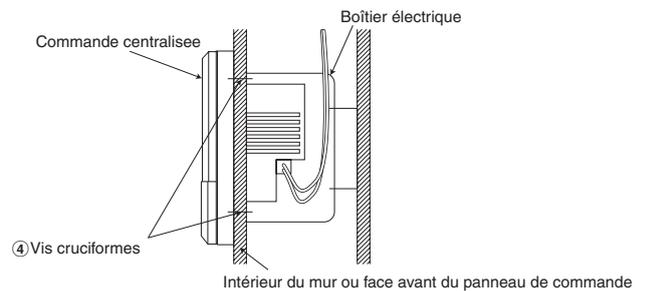
Important

Veuillez retirer la feuille de protection de l'écran de l'unité avant le transfert de l'unité au client. Retirez-la avant de procéder au montage du couvercle du boîtier.

- (2) Retirez le couvercle supérieur en suivant cette procédure.
 ① Saisissez les encoches du côté droit et du côté gauche, puis tirez vers l'avant pour ouvrir le couvercle vers le bas.
 ② Utilisez un tournevis Phillips pour retirer la vis (faites attention à ne pas perdre la vis).
 ③ Ouvrez la section supérieure dans la direction ④ tout en appuyant légèrement sur la section supérieure.



- (4) Utilisez les ④ vis à tête cylindrique fournies pour fixer le commande centralisée au boîtier électrique ou au panneau de commande.



- (7) Remplacez le couvercle supérieur en position sur le boîtier inférieur, et serrez les vis de fixation du boîtier (**Procédure d'installation** (2) ②). Cela termine la procédure d'installation.

Prudence

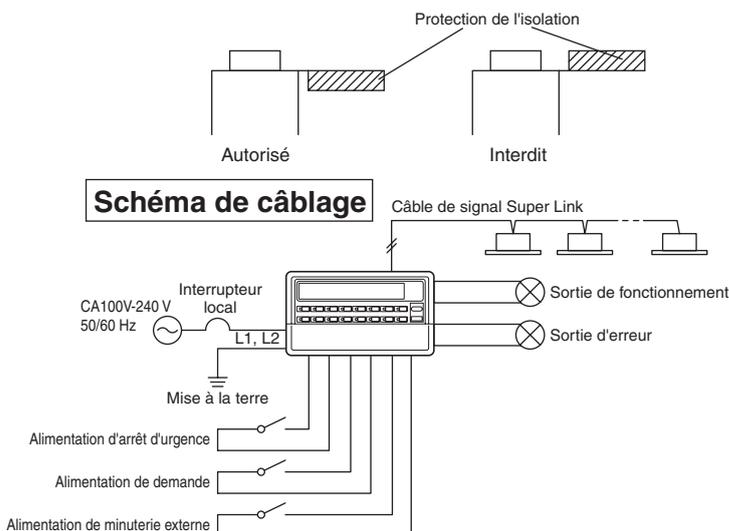
Le kit comprenant le boîtier et l'alimentation électrique est une unité intégrée. Veuillez ne pas séparer ces éléments.

4 Câblage électrique

Pour des raisons de sécurité, veuillez utiliser les bornes à sertissage en anneau avec les gaines isolantes pour raccorder tous les câbles au commande centralisée.

- Veuillez effectuer la mise à la terre. Ne raccordez pas le fil de terre aux canalisations de gaz, aux conduites d'eau, aux câbles électriques et au fil de masse du téléphone.
- Veuillez ne pas réactiver l'alimentation électrique (interrupteur local) avant la fin de tous les travaux.
- Attendez au moins deux minutes après la mise sous tension de l'unité intérieure et de l'unité extérieure avant de réactiver l'alimentation électrique.
- Excepté la commande centralisée du schéma, tous les composants sont obtenus sur site (câbles, interrupteurs, relais, alimentation électrique, lampes, etc.).
- Assurez-vous d'installer des dispositifs coupe-circuit facilement accessibles dans le système de câblage des installations de l'immeuble.
- Utilisez les bornes à sertissage en anneau fournies pour raccorder les câbles au boîtier de raccordement de l'alimentation électrique et à celui de Super Link
- Veuillez utiliser des dispositifs d'alimentation de demande, d'alimentation d'arrêt d'urgence et d'alimentation de minuterie externe conformes aux normes de sécurité correspondantes de la CEI.

Référez-vous au schéma ci-dessous pour l'orientation des bornes.



Avant de raccorder les câbles, retirez le couvercle du boîtier de raccordement. Une fois le travail terminé, remettez-le dans sa position d'origine. Le couvercle est utilisé pour prévenir tout risque de choc électrique dû à un contact accidentel.

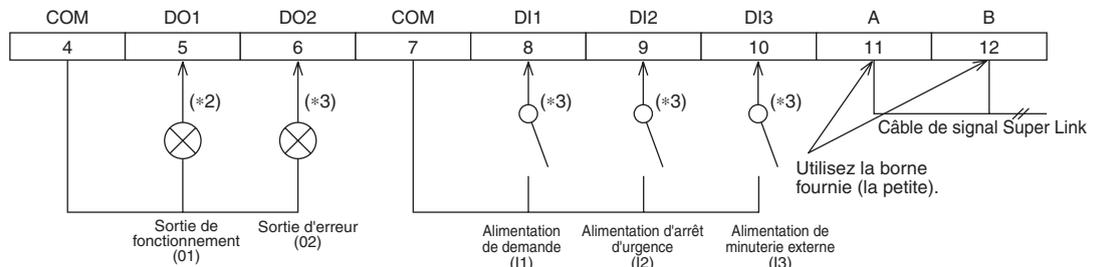
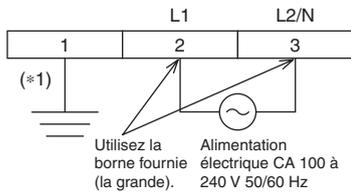
Spécifications de câblage

Câble d'alimentation électrique	1,25 mm ²
Interrupteur local	10 A
Câble de signal Super Link (Remarque 1, Remarque 2)	0,75 mm ² - 1,25 mm ² shielded wire (MVVS 2 noyaux) Max. 1 000 m par ligne (distance maximale : 1 000 m, longueur totale de câble : 1 000 m)
Sortie de fonctionnement, sortie d'erreur, alimentation de demande, alimentation d'arrêt d'urgence, câble d'alimentation de la minuterie externe	0,75 mm ² - 1,25 mm ² CVV, CPEV (2 noyaux) Max. 200 m
Câble de mise à la terre	0,75 mm ² - 6 mm ²

Remarque 1: Lors de l'utilisation de cette commande centralisée, utilisez un câble blindé pour le câble de signal Super Link. Mettez à la terre les deux extrémités du câble blindé (raccordez la terre de la commande centralisée à la section 4 dans « Câblage du système »)

Remarque 2: Si les unités intérieure et extérieure raccordées au réseau sont toutes deux compatibles avec le nouveau Super Link, une longueur de câble totale de 1 500 m par ligne est possible (distance maximale: 1 000 m). Cependant, assurez-vous d'utiliser un diamètre de câble de 0,75 mm² si la longueur de câble totale dépasse 1 000 m. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre représentant commercial ou votre distributeur.

Câblage du système



(*1) Veuillez raccorder à la terre pour le câble de signal ainsi que pour le câble d'alimentation électrique.

(*2) Le relais sélectionné obtenu sur site doit présenter les spécifications suivantes : tension nominale de 12 V CC et consommation d'énergie maximale de 0,9 W CC ou moins (80 mA ou moins).

(*3) Le relais sélectionné obtenu sur site doit présenter les spécifications suivantes : alimentation de contact sans tension « a » capable de supporter une charge appliquée minimale de 12 V CC et 10 mA ou moins.

Les bornes DO et DI sont polarisées.

Ne raccordez pas plus de deux câbles à la même borne.

REMARQUE

Ne raccordez pas le câble d'alimentation électrique à une autre borne. Un mauvais raccordement peut endommager ou griller des éléments électriques, et peut s'avérer très dangereux. Contrôlez à nouveau le câblage avant de brancher l'alimentation électrique.

5 Sélection de l'interrupteur de commande

Il est possible de changer le réglage comme suit en réglant les interrupteurs du circuit imprimé SW1 à SW10, J1, J2 et J3 sur le commande centralisée. Changez les commandes sur site, selon les besoins. Il est recommandé d'utiliser un outil précis pour changer les réglages.

(1) Interrupteur

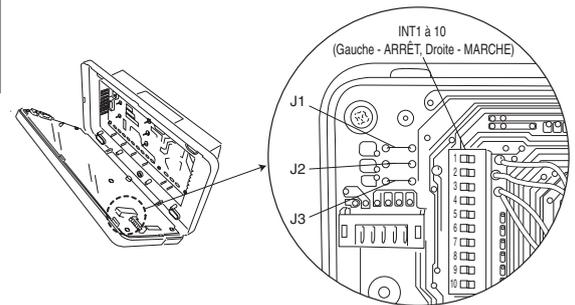
No.	Réglage par défaut	MARCHE	ARRÊT	Description
1	MARCHE	Voir le tableau de droite	Voir le tableau de droite	Fonction de compensation de l'interruption d'alimentation
2	MARCHE			
3	ARRÊT	Réglage possible	Réglage impossible	Affichage mode automatique
4	MARCHE	Affichage	Pas d'affichage	Affichage de message de filtre, marche/arrêt
5	MARCHE	Nouveau	Précédent	Nouveau/Ancien Super Link(*1)
6	MARCHE	Centrale & Soufflante	Centrale	Envoi de données pendant l'alimentation de demande
7	ARRÊT	Réglage possible	Réglage impossible	4e vitesse du ventilateur activée
8	ARRÊT	Heure Jour. Mois	Mois. Jour Heure	Affichage de l'historique des erreurs
9	ARRÊT	Retour à l'état d'origine	Les unités se sont arrêtées	Annulation du fonctionnement après arrêt d'urgence
10	ARRÊT	—	—	(laisser sur Arrêt)

Sélection de la fonction de compensation de l'interruption d'alimentation

INT-1	INT-2	Fonction
MARCHE	MARCHE	Envoi des réglages du programme lors de la réactivation de l'alimentation (l'état de fonctionnement avant l'interruption de l'alimentation est envoyé s'il n'y a pas de programme lors de la réactivation de l'alimentation).
MARCHE	ARRÊT	Envoi de l'état de fonctionnement avant l'interruption d'alimentation
ARRÊT	MARCHE	(ne pas choisir ce réglage).
ARRÊT	ARRÊT	Aucune donnée n'est envoyée lorsque l'alimentation est réactivée.

(2) Câbles de démarrage

	Court-circuit (défaut)	En cas de déconnexion	Fonction
J1	Réglage possible	Réglage impossible (y compris en cas d'alimentation externe).	Réglage Centrale/À distance (*2) (y compris les réglages autorisés/interdits de chaque fonction de commande à distance)
J2	—	—	(ne pas déconnecter.)
J3	—	—	(ne pas déconnecter.)



(*1) La commutation est nécessaire si la connexion est la Super Link précédente.

Le type réel de connexion au réseau (nouvelle ou ancienne connexion Super Link) dépend des modèles d'unités intérieure et extérieure, etc. Veuillez contacter votre distributeur ou votre représentant commercial.

(*2) Si J1 est déconnecté, le choix Centrale/À distance ne peut pas être effectué depuis cette commande centralisée. Veuillez procéder à la déconnexion si plusieurs commande centralisée sont installées et si une autre commande centralisée principale existe. Si J1 est déconnecté, les données ne sont envoyées pour la soufflante que pendant l'alimentation de demande (rien n'est effectué lorsque l'INT 6 est à l'arrêt) et, pour l'arrêt, que lors de l'alimentation de l'arrêt d'urgence.

6 Réglage des unités cibles de commande

Procédez aux réglages pour les unités contrôlées par le commande centralisée.

Pour la procédure de réglage, voir le manuel d'utilisation fourni avec le commande centralisée.

Lors de l'expédition, aucune des unités n'est réglée comme unité cible devant être contrôlée, les unités qui seront contrôlées par ce commande centralisée doivent donc être définies comme unités cibles de commande.

Trois types de réglages sont disponibles.

- Les unités sont définies comme cibles de commande pour le commande centralisée → Réglage de groupe et sont contrôlées en groupe
- Les unités sont définies comme cibles de commande pour le commande centralisée → Réglage individuel mais ne sont pas groupées
- Les unités sont définies comme cibles de commande pour le commande centralisée → Unités n'étant pas des cibles de commande (nos unités seront contrôlées par un autre commande centralisée)

Réglez l'heure actuelle. Ce réglage est nécessaire pour les réglages du programme et l'affichage de l'historique des erreurs.

Activez l'alimentation et appuyez en même temps sur les trois boutons (MENU, RESET et GROUP No. 10) pendant plus de cinq secondes, pour initialiser les réglages.

● Contrôle groupé lors de l'utilisation de plusieurs unités

Ce commande centralisée peut contrôler jusqu'à 64 unités cibles (jusqu'à 48 unités en cas d'utilisation du réglage du Super Link précédent). Plusieurs commande centralisée doivent être installés pour contrôler 65 unités de climatisation ou plus.

Lors du raccordement de plusieurs commande centralisée sur un seul et même réseau, tout réglage de groupe peut être effectué pour chaque commande centralisée.

